

**bekommeren** zich bekommeren om **gabəl**

(گابل) [ww, +lv]; **raea** (راعي) [i, +lv]; **etana** (اعتنى) [i, b-]; **htəmm** (اهتم) [b-]; **thəlla** (تهللى) [a, f-]; bekommer je om mij! ddi-ha fi-ya!; hij bekommerde zich om hen **ḏəfəb** fi-hūm lə-fgəd

**bekritisieren nəddəd** (ندد) [b-]; **kritika** [Fr, i] **bekronen təwəwəž** (توج) [b-]; **bekwaam küf** (كفء) [mv 'əkfa'/kifa']; **lasyan** [Fr, mv -in]; bekwaam worden **təfərat** (تعفرت)

**bekwaamheid kafa'a** (كفاءة) [mv -t]; **mahara** (مهارة) [mv -t]; **təfərit** (تعفريت); bekwaamheid voorwenden **təfərat** (تعفرت)

**bel sərsar** (سرسار) [mv srasər]; **naqus** (ناقوس) [mv nwaqəs]

**belachelijk** iem belachelijk maken **tməsəxəf** (تمسخف) [ela]; **stəhza** (استهزأ) [i, b-]; **šəwwəh** (شؤه) [b-]

**beladen** • (*opgeladen*) **mšarzi** [Fr, mv -yin]

**belagen zəff** (زف) [ela]

**belang** • (*waarde*) **'ahəmmiya** (أهميية) [mv -t]; **šan** (شان) [mv šu'un]; **məslāha** (مصلحة) [mv masaliħ]; **saləh**<sup>2</sup> (صالح) [zn, mv swaləħ]; het algemeen belang s-saliħ l-eamm; l-məslāha l-eamma; in het belang van... fə-/lə-s-saləħ dyaal...; f-/l-saliħ...; hij stelde belang in... eta 'ahəmmiya l- • (*interesse*) van belang zijn voor **həmm**<sup>1</sup> (هم) [ww]; het is niet van belang ma-ka-yhəmm-š

**belangrijk mūhimm** (مهم) [mv -in]; **hamm** (هام) [mv -in]; **mərmuq** (مرموق) [mv -in]; belangrijker (dan) **'ahəmm** (أهم) [vgt, mən]; belangrijkste **'ahəmm** [vgt, mən]; het belangrijkste 'ahəmm haža; l-mūhimm; het belangrijkste is dat... 'ahəmm šay' huwa 'an...; het belangrijkste nieuws 'ahəmm l-axba; een zeer belangrijke zaak haža mūhimma w-āhəmm

**belangrijkheid 'ahəmmiya** (أهميية) [mv -t]; **šan** (شان) [mv šu'un]; **kbə**<sup>4</sup> (كبر) [zn]

**belangstellend muhtəmm** (مهتم) [kl muhtəmm, mv -in, b-]

**belangstelling (i)htimam** (اهتمام) [mv -at, b-]; **'iqbal** (اقبال) [ela]; belangstelling voor... (i)htimam b-...; belangstelling hebben voor **htəmm** (اهتم) [b-]; wie belangstelling heeft lli ka-yhəmm-u l-'amr; hij heeft er geen

belangstelling voor ma-eənd-u fi-ha gərəd; ik heb geen belangstelling voor deze dingen ma-eənd-i-š htimam b-had l-masa'il

**belastbaar** xadīe lə-ḏ-ḏara'ib

**belasten**<sup>1</sup> • (*met gewicht laden*) **həmməl** (حمل) [+lv]; belast worden **thəmməl** (تحمل) (te) zwaar belasten **təqqəl** (ثقل) [ela]

**belasten**<sup>2</sup> • (*opdragen*) belast met **mkəlləf** (مكلف) [mv -in, b-]; belasten met **kəlləf** (كلف) [b-]; belast zijn met **tkəlləf** (تكلف) [b-]

**belasteren štəm** (شتم) [f-]; **šəwwəh** (شؤه) [b-]; **bhət** (بهت) [f-]; **nəmməm** (نتم) [f-]

**belasting**<sup>1</sup> • (*bijdrage aan overheid*) **ḏariba** (ضريبة) [mv -t/ḏarayəb]

**belasting**<sup>2</sup> • (*psychische druk*) **əib** (عبء) [mv aeba']

**belastingdienst** məslāhāt ḏ-ḏara'ib

**belastingformulier** lə-wraq dyaal ḏ-ḏara'ib

**belastinginspecteur** muftəttī ḏ-ḏara'ib; muraqib ḏ-ḏara'ib

**belastingkantor** məktəb ḏ-ḏara'ib; ḏar ḏ-ḏariba

**belastingontvanger qabəḏ**<sup>2</sup> (قايض) [zn, mv qubbaḏ]; **qəbbaḏ** (قباض) [mv -a]

**belastingplichtig** mülzəm bə-ḏ-ḏara'ib; mälzum bə-ḏ-ḏara'ib

**belastingverhoging** zyadāt ḏ-ḏara'ib

**belastingvrij** xali mən ḏ-ḏara'ib

**belazeren gufəl** (غوفل) [ela]; **hrəf** (هرف) [ela]; iem belazeren hrəf ela ši hədd

**beledigen səbb**<sup>2</sup> (سب) [ww]; **štəm** (شتم) [f-]; **xə**<sup>2</sup> (خطي) [ww, i, f-]; **gaḏ** (غاض) [i, +lv];

**eayər** (عاير); elkaar beledigen **təayər** (تعاير); ik beledigde mijn buurman ten overstaan van zijn kinderen eayərt zar-i quddam wlad-u

**belediging səbb**<sup>1</sup> (سب) [zn, geen mv]; **xətya** (خطية) [mv -t]; **məcyur** (معيور) [mv meayər]

**beleefd m'əddəb** (مؤدب) [mv -in]; **məswab** (مصواب) [mv -in, meā]; **ḏrif** (ظريف) [mv ḏraf]; **'adāmi**<sup>1</sup> (ادمي) [bn, mv -yin]; beleefd zijn tegenover **t'əddəb** (تأدب) [meā]; dit is niet beleefd hada ma-ši mən l-'ādāb

**beleefdheid 'ādāb** (أدب) [mv 'adab]; **swab** (صواب); **ḏrafa** (ظرافة); hij toonde beleefdheid dar s-swab

**beleg** brood met beleg l-xūbz bə-l-hažat dyaal-u

**beleggen hayəl**<sup>1</sup> (حاييل) [bn, mv -in/huyal];

**bugel kòrnita** [lt, mv -t]  
**buggy šaryó** [Fr, mv -wat]  
**bui** • (*regen*) **mätär** (مطر) [mv amtar]  
 • (*stemming*) in een goede bui **našət<sup>1</sup>** (ناشط) [mv -in]; in een slechte bui ma-našət-š  
**buidel kis** (كيس) [mv kyas/kyus]  
**buigen<sup>1</sup>** • (*krom maken*) **eəwwəž** (عوج) [ləwwa (لوى) [i]; tna (ثنى) [i]; qəwwəs (فوس) [mv -in]; gebogen **məəwwəž** (معوج) [mv -in]; **məqəwwəs** (مقوس) [mv -in]; **mətni** (مثنى) [kl mətní, mv -yin]; gebogen worden **teəwwəž** (تعوج); **tqəwwəs** (تقوس); **ewaž** (عواج) [a]  
**buigen<sup>2</sup>** • (*krom worden*) **teəwwəž** (تعوج); gebogen **eəwəž** (أعوج) [bn, vr eəwža, mv eiwəž] • (*lichaam*) **hna<sup>2</sup>** (حنى) [ww, i]; **bəndəq<sup>2</sup>** (بندق) [ww, l-]; **twa** (طوى) [i]; hij buigt het hoofd niet ma-ka-yəhni-š ɤ-ɤas; voor iem buigen ter begroeting en/of uit onderdanigheid **bayə<sup>2</sup>** (بايع) [ww, l-]; hij boog zijn hoofd hna ɤas-u  
**buiging tbandiqa** (تبنديقة) [mv -t]; **tləwya** (تلوية) [mv -t/tlawi]  
**buigzaam ləyyən<sup>1</sup>** (لين) [bn, mv -in]; buigzaam worden **lyan<sup>1</sup>** (ليان) [ww, a]; buigzaam maken **ləyyən<sup>2</sup>** (لين) [ww]  
**buik kərš** (كرش) [vr, mv kruš]; **bətn** (بطن) [mn/vr, mv btuna]; **žuf** (جوف) [mv žwaf]; dikke buik **kərruš** (كروش)  
**buikdans həzzan l-but**  
**buikdanseres ɤəqqasa** (رقاصة) [mv -t]  
**buikholte žuf** (جوف) [mv žwaf]  
**buikkramp bu-məzwi** (بو مزوي) [geen lidw, geen mv]; **Iwi** (لوي)  
**buikloop 'ishal** (اسهال); **zəhma** (زحمة) [mv -t]; kərš žarya; žəryan l-kərš; žəryan l-mæda; ik heb buikloop kərš-i žariya; hij heeft buikloop bətn-u žarya; het eten veroorzaakte buikloop bij hem l-makla žərrat-l-u kərš-u  
**buikpijn wžəe fə-l-kərš**; heftige buikpijn **bu-məzwi** (بو مزوي) [geen lidw, geen mv]; buikpijn hebben **žwa<sup>1</sup>** (زوي) [ww, i]; hij had buikpijn twəžžəe mən kərš-u; ik heb buikpijn ta-təwžəe-ni kərš-i; buikpijn veroorzaken **žwa<sup>1</sup>** (زوي) [ww, i]  
**buikspier eadāla dyal l-kərš**  
**buikfyfus hūmma dyal l-kərš**

**buikvlies sfag** (صفاغ); ž-žəlda lli kayna fə-l-kərš l-daxəl  
**buil wəlsis** (ولسيس) [mv wlasəs]; **dəmmala** (دمالة) [mv -t/dmaməl]; **bəɤquqa** (برقوقة) [mv -t-/brəqəq, col bəɤquq]; **buqala** (بوقالة) [mv -t]; ik kreeg een buil op mijn hoofd tənbaq li-ya wəžh-i  
**buis qadus** (قادوس) [mv qwadəs]; **təyyu** (تيو) [mv -wat]; **žəeba** (جعبة) [mv -t/žəab/žəəb]  
**buit gnima** (غنيمه) [mv -t/gnayəm]  
**buitelen tšəqləb** (تشقالب); **ttəqləb** (تقلب)  
**buiten<sup>1</sup>** • (*op een locatie, niet binnen*) **bərra** (برى) [zn, geen lidw]; **xarəž** (خارج) [bn, mv -in, əla]; fə-l-xarəž; naar buiten l-bərra; naar buiten gaan **xrəž** (خرج) [ū]; hij ging naar buiten xrəž əla bərra; naar buiten gaand **xarəž** (خارج) [bn, mv -in, əla]; naar buiten komen **xrəž** (خرج) [ū]; te buiten gaan **teədda** (تعدى) [a]; hij ging zich te buiten aan drank kəttər mən š-šɤab; iets naar buiten brengen **xərrəž** (خرج) • (*zonder*) mən gīr; za'īd əla; buiten iets kunnen **stəgna** (استغنى) [i, əla] • (*uit het hoofd*) van buiten leren **həfəđ** (حفظ) [b-/mən]; van buiten doen/laten leren **həffəđ** (حفظ); hij kent de Koran van buiten, hij heeft de Koran van buiten geleerd huwa həfəđ l-qur'an  
**buiten<sup>2</sup>** • (*niet binnen*) **xarəž** (خارج) [bn, mv -in, əla]; buiten de stad (əla) bərra mən lə-mđina; buiten het spreekuur f-gīr awqat z-ziyara; binnen en buiten Nederland daxīl u-xarəž hulanda; de mensen van buiten de stad n-nas mən xarəž lə-mđina  
**buitenband pnu** [Fr, mv -wat]  
**buitendeur l-bab dyal l-xarəž**  
**buitenechtelijk** buitenechtelijk kind **hrami<sup>1</sup>** (حرامي) [zn, mv -yin]; wəld (bənt) z-zna  
**buitengewoon xass** (خاص) [mv -in, b-]; **fayəq** (فايق) [mv -in]; **xarəq** (خارق) [mv -in]; bla qyas; buitengewoon! ežubal; buitengewoon groot kbir bəzzaf; op buitengewone wijze b-tariqa ma-ši-eadya; buitengewoon zijn **xrəg** (خرج)  
**buitenkans seəd<sup>1</sup>** (سعد) [zn, mv seud]; **wəžba** (وجبة) [mv -t]; fūrša məzyana  
**buitenkant dāhər<sup>2</sup>** (ظاهر) [zn]; **mədhər** (مظهر) [mv mađahīr]  
**buitenland l-xarīž**; in het buitenland

**gelaat wʒəh** (وجه) [mv wʒuh]

**gelaatstrekken** hruf

**gelaatsuitdrukking bəšra** (بشرة) [mv -t]

**gelach dāhk** (ضحك)

**geladen mšarʒi** [Fr, mv -yin]

**gelang** (al) naar gelang **hāsāb** (حسب); ela hšab; naar gelang de mogelijkheden ela qdər l-'imkaniyat; (al) naar gelang de leeftijd ela hšab l-eümr; (al) naar gelang uw smaak ela hāsāb d-duq dyal-küm

**gelasten 'amər** (امر) [b- iets ela iem]; **wəssa** (وصى) [i]; de politie gelastte de man naar buiten te komen l-bulis eta l-'āmɾ lə-r-raʒəl baš yəxrüz

**geld flus** (فלוيس) [=mv]; **mal**<sup>1</sup> (مال) [zn, mv mwal]; **drahām** (دراهم) [=mv]; **bāraka**<sup>1</sup> (بركة) [zn, mv -t]; fliysat; hoeveel geld heb je nog? šhal baqi ənd-ək dyal lə-flus?; geld bij elkaar leggen (voor) **tfarəð** (تفارض) [f-]

**geldautomaat** gišə otomatiki; šəbbak otomatiki

**geldbedrag qdər**<sup>1</sup> (قدر) [zn, mv qdar/qdura]; qdər dyal lə-flus/l-mal; məbləg dyal lə-flus

**geldboete xtiya** (خطية) [mv -t]; ɣarama malya

**geldbuidel kis** (كيس) [mv kyas/kyus]

**gelden ntabəq** (انطبق) [ela op/voor]; **təbbəq** (تطبق) [ela]

**geldgebrek diqa** (ضيقة); **zəlt** (زلط); qəllət lə-flus; hij heeft geldgebrek huwa fə-ð-diq; huwa mdəyyəq

**geldig saləh**<sup>1</sup> (صالح) [bn, mv -in/sūhah, l-]; sari l-məfeul; geldige papieren awraq salha; awraq məqbula; geldig zijn **slah** (صلاح) [a, l-]; **daz** (داز) [u]; geldig zijn voor **təbbəq** (تطبق) [ela]; niet meer geldig zijn **tsala** (تسالي) [a, mən]; zonder geldige reden bla eüdr

**geldigheid salahiya** (صلاحية) [mv -t]; **məfeul** (مفعول) [mv mafaeil]

**geldigheidsduur** müddät s-salahiya

**geldnood diq** (ضيق); **diqa** (ضيقة); hij zit in geldnood huwa mdəyyəq

**geldschieder** mul t-təlq

**geleden hadi**<sup>1</sup> (هذي) [bw]; kort geleden **mu'axxārən** (مؤخرًا); even geleden **ɣbila** (قبيلة) [bw]; lang geleden **bəkri** (بكري) [mv -yin]; heel lang geleden f-qadim z-zaman; 2000 jaar geleden hadi 'alfayn eam; nu twee

weken geleden hadi zuž də-l-asabi'e; vier jaar geleden ben ik geopereerd hadi rəbə snin baš eməlt əməliya; hij is lang geleden overleden mat šhal hadi; hij kwam tien jaar geleden naar Nederland ʒa əxəf snin hadi l-hulanda; het is lang geleden dat ik haar ontmoet heb hadi šhal u-ma-tlaqit meə-ha; šəlla hadi ma-lqit-ha; het is drie jaar geleden dat ik je gezien heb hadi təlt snin baš šəft-ək

**geleding • (groep mensen) fī'a** (فتة) [mv -t];

**məqtəe** (مقطع) [mv məqtəe/maqatīe]

**geled** riet is geled lə-qəbə ka-yətqəssəm

**geleerd ealəm**<sup>1</sup> (عالم) [bn, mv eulama']

**geleerde ealəm**<sup>2</sup> (عالم) [zn, mv eulama']

**gelegenheid fūrša** (فرصة) [mv fūršə];

**munasāba** (مناسبة) [mv -t]; ter gelegenheid van... bi-munasābət (+zn); ter gelegenheid van het feest bə-l-munasāba də-l-eid; (bij) een andere gelegenheid f-munasāba xra; tot een volgende gelegenheid! ila fūršätin 'uxə, in ša hlah!

**gelei məəžun** (معجون) [mv maeəžin]

**geleidelijk tədriži** (تدریجی) [mv -yin];

**tədrižiyən** (تدریجیا) [bw]; šwiya bə-šwiya; šəy'an fā-šəy'an; b-šəkl tadriži; heel geleidelijk bə-š-šwiya

**geleiden wəssəl** (وصل) [l-]; **ršəd** (رشد); **zəyyəd** (زید)

**geletterd qari** (قاری) [vr qarəya, mv qarəyin]

**gelid** gelederen sufuf; in de gelederen van de betogers f-sufuf l-mutaḏahirin

**geliefd eziz**<sup>1</sup> (عزيز) [bn, mv -in/ezaz, ela];

**məhəbub** (محبوب) [mv -in]; **hbib**<sup>2</sup> (حبيب) [bn, mv hbab]; geliefd worden **ezaz** (عزاز) [ww, a]; meest geliefd **mfəḏḏəl** (مفضل) [mv -in]

**geliefde hbib**<sup>1</sup> (حبيب) [zn, mv hbab]; **hbiba**<sup>1</sup> (حبيبة) [mv -t]

**gelijk • (identiek) msawi** (مساوي) [mv msawyin]; **mətsawi** (متساوي) [mv -yin, meə]; **mətqadd** (متفاد) [mv -in]; bhal bhal; kif kif; qədd qədd; gelijke rechten musawa fə-l-huquq; tasawi fə-l-huquq; gelijk zijn **tqadd** (تقاد) [a; meə met]; gelijk maken **sawa** (ساوي) [i]; **səwwa** (سوى) [i]; **qadd**<sup>2</sup> (تقاد) [ww, a]; gelijk staan met **tqadd** (تقاد) [a; meə met]; de prijs bleef gelijk t-tāmən bqa huwa huwa; de kleur is gelijk aan die

**manager mudir** (مدیر) [mv -in]; **wakil** (وكيل) [mv wkayəl]

**mand səlla'** (مسلّة) [zn, mv sləl]; **qüffa** (قنّة) [mv qfəf]; **kürba** (كربنة) [mv -t]; **qrab** (قراب) [mv -at]

**mandaat nyaba** (نيابة)

**mandarijn mändarina** (منضارينة) [mv -t, col mändarin]

**maneschijn gəmra** (غمرة) [mv -t/gmari]

**manie wlaea** (ولاعة) [mv -t/wlaei, d-/dyał];

**duda** (دودة) [mv -t, col dud]; **'idman** (إدمان)

**manier uslub** (أسلوب) [mv asalib]; **tariqa** (طريقة) [mv -t/türüq]; **triq** (طريق) [vr, mv türüq/turqan]; **kifiya** (كيفية) [mv -t]; **škal'** (شكل) [zn, mv škal]; manieren əzlaq; goede manieren **swab** (صواب); **trabi** (ترابي); op deze manier b-had t-tariqa (hadi); op die manier **hakda** (هاكدا); op een andere manier b-/f-šəkl 'axür; f-hala žra; gebrek aan goede manieren qəllät swab

**manifestatie mähražan** (مهرجان) [mv

-at]; **tadahür** (نظاهر) [mv -at]; culturele manifestatie həfla fänniya

**manipuleren** hij manipuleert je met de prijs yqəntər eli-k fə-tämän

**mank eřəž'** (عرج) [bn, mv eufəž]; **məctub'** (معتوب) [bn, mv -in]; mank lopen/zijn **eřəž'** (عرج) [ww]; mank worden **eřəž'** (عراج) [a]

**mankement** mankementen vertonen **eab** (عاب) [i]

**mankeren** • (ziek zijn) wat mankeert u? ma l-ək?; u mankeert helemaal niets ma-eənd-ək walu, ma-mriđ, ma-walu; hij mankeert niets ma-fi-h đäřär; er mankeert helemaal niets aan hem ma-xassa-h-š hətta ši həža • (ontbreken) hij keek wat de TV mankeerde šaf t-tilfaza ma l-ha; aan dit apparaat mankeert niets had l-'ala ma-fi-ha-š eib

**manmoedig** manmoedig zijn **trəžžəl** (ترجل)

**mannelijk ružuli** (رجولي) [mv -yin];

**mudakkār** (مدكّر) [mv -in]

**mannelijkheid rəžla** (رجلة); **taržulit** (تارجوليت); **fuħula** (فحولنة)

**mannetje** • (mannelijk dier/plant) **dkər** (ذكر) [zn, mv dkura]; hij stond zijn mannetje žab ruħ-u

**manoeuvre munawāra** (مناورة) [mv -t]

**mantel mōntu** [Fr, mn, mv idem (lidw lē)/-yat/mant]; **batu** (بالطو) [mv -yat]

**mantelzorg** rieya təweiya

**manwif** mra mřəžžla

**map glaf** (غلاف) [mv -at/glayəf]; **mħəfda** (محفظة) [mv mħəfdat/mħəfəd]; **miləff** (ملفت) [mv -at]

**marboet mrabət** (مرابط); **səyyəd** (سید) [mv sadat]

**marchanderen tšəttər** (تشفطّر); **ttawa** (تاوی) [a, mea]

**marcheren xəlləf** (خلف); hij marcheerde đrəb t-triq

**margarine margarin** [Fr]; zəbda margarin; zəbda rumiya; plantaardige margarine zəbda dyał n-nabat

**marge hamış** (هامش); in de marge van de samenleving eəl l-hamış

**marginaal hamışı** (هامشي) [mv -yin]

**marihuana kif<sup>2</sup>** (كيف) [zn]; **zəfla** (زفلة)

**marinade šərmula** (شرمولة)

**marine** l-bəħriya; qəwwat bəħriya

**marineblauw** zrəq bəħri

**marineren rəqqəd** (رقد)

**maritiem bəħri<sup>1</sup>** (بحري) [bn, mv -yin]

**marjolein mərdədduš** (مرددوش)

**markeren eəlləm** (علم); **řsəm** (رشم)

**markt** • (plaats) **suq** (سوق) [mv swaq]; **maršé** [Fr, mn]; kleine markt (van levensmiddelen)

**swiqa** (سوقية) [mv -t]; naar de markt gaan **tsəwwəq** (تسوق); handel drijven op de markt **tsəwwəq** (تسوق) • (koop en verkoop)

**suq** (سوق) [mv swaq]; op de markt komen (product) **xrəž** (خرج) [ũ]; op de markt brengen (product) **səwwəq** (سوق); zwarte markt **maršé nwar** [Fr]

**marktkoopman səwwəq** (سواق) [mv -a]

**marmelade mirmilada** [Fr]

**Marokkaan məğribi<sup>2</sup>** (مغربي) [zn, mv mgarba]; l-'insan l-məğribi

**Marokkaans<sup>1</sup> məğribi<sup>1</sup>** (مغربي) [bn, mv

mgarba]; Marokkaans Arabisch/dialect (l-eəřbiya) d-dariza; d-dariza l-məğribiya; l-ləħža l-məğribiya

**Marokkaans<sup>2</sup>** (l-eəřbiya) d-dariza; d-dariza l-məğribiya; l-ləħža l-məğribiya

**Marokko** l-məğrib

**Marrakech məřrakəš** (مراكش); van/uit

**plastic**<sup>1</sup> • (*kunststof*) **plastik** [Fr]; plastic tas **mika** (ميكا); xənša d-mika

**plastic**<sup>2</sup> • (*gemaakt van plastic*) d-lə-plastik; plastic flessen qraei d-lə-plastik; plastic verpakking **mika** (ميكا); **plastik** [Fr]; plastic laarzen but dyal lə-plastik

**plastisch** plastische chirurgie žiraha də-t-təžmil

**plat**<sup>1</sup> • (*horizontaal*) **mbəssət** (مبسط) [mv -in]; **mwati** (مواطي) [mv mwatyin]; **msəttəh** (مسطح) [kl musəttəh, mv -in]; **msərrəh** (مسرّح) [mv -in]; plat maken **bəssət** (بسط) [mv -in]; **wata** (واطي) [i]; **gərrəs** (كرّص); plat liggen **ttəšhət** (تصهت) • (*zonder koolzuur*) plat water l-ma l-eadi; ma tabieci

**plat**<sup>2</sup> • (*dialectaal*) **zəŋqawi** (نقوي) [mv -yin]

**platenspeler** **funu** (فونو) [mv -yat]

**platform** • (*groep mensen in overleg*) **ʾərđiya** (أرضية) [mv -t]

**plattegrond** **xarita** (خريطة) [mv -t/xürüt]; **muxəttät** [kl muxəttät, mv -at]

**plateland** **badiya** (بادية) [mv -t/bawadi]; **rif** (ريف) [mv aryaf]; **erubiya** (عروبية) [l-]; **xla**<sup>1</sup> (خلاء) [zn]

**platvoeten** rəžlin msəttəhin; rəžlin mgərrəsin; hij heeft platvoeten r-rəžlin dyal-u pla; *r-rəžlin dyal-u msəttəhin, ma-eənd-hüm-š l-qəws lli ka-ykun fə-r-rəžl ma-bin lə-gdəm u-s-səbean dyal r-rəžlin*

**platzak** **həzəq** (حازق) [mv -in]; **məzlut** (مزلول) [mv -in]

**plaveien** **bəllət** (بَلَط) [mv -in]; **rəssəf** (رصف) [mv -in]; **nžəf** (نجر) [mv -in]

**plavuis** **karlaž** [Fr]

**plechtig** **rzin** (رزين) [mv -in/rzan]

**pleegouder** **murəbbi** (مرّبي) [kl murəbbi, mv -yin]; **wali** (والي) [vr -ya, mv awliya]

**plegen**<sup>1</sup> • (*begaan*) **qam**<sup>1</sup> (قام) [b-]; hij pleegde een misdaad/misdrijf eməl žarima; qam b-izəm; hij pleegde een bomaanslag qam b-eəməliyət infizər; zij pleegden een staatsgreep qamu b-wahəd l-eəməliya dyal qəlb n-nidam; een telefoontje plegen dar t-tilifun; hij pleegde een telefoontje naar zijn vrouw dṛəb/eməl t-tilifun lə-mrat-u

**plegen**<sup>2</sup> • (*gewoon zijn*) hij placht dag en nacht te werken kan ka-yəxdəm lil u-nhar; hij placht voor zonsopgang op te staan kan ka-ynuđ qbəl šruq š-šəms

**pleidooi** **muraḫāca** (مرافعة)

**plein** **saħa** (ساحة) [mv -t]; **midan** (ميدان) [mv myadən]; **rəħba** (رحبة) [mv -t]; **plas** [Fr]

**pleister**<sup>1</sup> • (*stukje zelfklevend verband*) **ləsqa** (لصقة) [mv -t]; **ləsqa dyal ž-žərf**

**pleister**<sup>2</sup> • (*kalkmengsel*) **gəbs** (جبس); **platr** [Fr, mn]

**pleisterplaats** **nzala** (نزالة)

**pleisterwerk** **gəbs** (جبس); **platr** [Fr, mn]

**pleiten** **dafəe** (دافع) [eən/ela]

**plek** **blasa** (بلاصة) [zn, mv -t/blayəs]; **maħəll** (محل) [kl maħəll, mv -at]; **makan** (مكان) [mv amakīn]; **mawqie** (موقع) [mv mawaqie]; **mudəe** (موضع) [mn/vr, mv mwaḫəe]; plekje **mwidəe** (موضع) [mv -at]; blauwe plek **təqsiħa** (تقصيحة) [mv -t]; dṛəba zərqə/mzərrəqə; ik heb een blauwe plek *zraq li-ya l-lħəm*; is deze plek van iemand? had lə-blasa, waš dyal ši waħəd?; er is plek genoeg lə-blasa kayna; ter plekke f-lə-blasa; f-eəyn l-makan; tamma təmma; rotte plek in het gebit **susa**<sup>1</sup> (سوسة) [mv -t]

**pletten** **bəssət** (بسط) [mv -in]; **gərrəs** (كرّص); **səffəh** (صفّح)

**pleuritis** **mərd ž-žənb**

**plezier** **fəħa** (فرحة) [mv -in]; **fərah**<sup>1</sup> (فرح) [zn, geen mv]; **mūtea** (متعة) [mv mūtəe]; **našat** (نشاط) [mv ənšita]; **mlahya** (ملاهيّة) [mv -in]; plezier maken **mazəh** (مازح) [mv -in]; **tmazəh** (تمازح) [mv -in]; **tməlləg** (تملّع) [mea]; veel plezier! nšət meā fəs-ək!; stəmtə meā fəs-ək!; tməttəe meā fəs-ək!; veel plezier ermeel! (na aankoop van iets) b-səħħa u-raħa!; met plezier əla xat-r-u; met alle plezier bi-küllī fərah/b-küll fərah (wa-surur); əla fəs-i u-eəyni-ya; b-küll našat; met plezier kijken naar **tfərrəž** (تفرّج) [f-/ela]; ik kijk met plezier ka-nətfərrəž əla xat-r-i; plezier doen **rđa**<sup>1</sup> (رضى) [ww, a, +lv]; hij deed mij een plezier dar fi-ya plizir; het deed hun plezier ršəq l-hüm; plezier hebben in/beleven aan **tməttəe** (تمتّع) [b-/f-iets]; **stab** (مصطاب) [a, +lv]; hij had/maakte plezier stab fəs-u; tməlləg meā fəs-u

**plezieren** **rđa**<sup>1</sup> (رضى) [ww, a, +lv]; **nššət** (نشط)

**plezierig** **mūmtie** (ممتع) [mv -in]; **našət**<sup>1</sup> (ناشط) [mv -in]; **hani**<sup>1</sup> (هاني) [mv -in]

**plicht** **wažəb**<sup>2</sup> (واجب) [zn, mv wažibat];

**sara** (سارى) [i]; hij leidde haar rond door de oude stad sara-ha lə-mđina lə-qđima

**rondleiding tafziža** (تفجيحة) [mv -t]

**rondlopen tsara** (تسارى) [a]; doelloos

rondlopen **ham** (هام) [i]; hij liep rond op de markt đar fə-s-suq

**rondom hāwl<sup>1</sup>** (حول); de wereld rondom hem l-ealām lli ka-yđur bi-h

**rondreis žula** (جولة) [mv -t]; **đura** (دورة) [mv -t]; **tawaf** (طواف)

**rondreizen žal** (جال) [u]; **saħ** (ساح) [i]; **tsara** (تسارى) [a]; **tžəwəwəl** (تجول)

**rondrit tawaf** (طواف)

**rondtrekken tžəwəwəl** (تجول)

**rondwandeling msarya** (مسارية) [mv -t]; **đura** (دورة) [mv -t]

**rondwaren đar<sup>2</sup>** (دار) [ww, u, b-]

**rondzwerwen hāwəwəm** (حوّم)

**röntgenfoto** blaka də-r-radyu; təswifa/futu də-r-radyu; sura išeaciya/surāt l-ašicea

**röntgenonderzoek** de arts deed röntgenonderzoek bij haar t-tbib qəlləb-ha bə-r-radyu

**röntgenstraling radyu** (راديو) [mv -wat]; l-ašicea r-radyuwiya

**rood<sup>1</sup>** • (*bloedkleurig*) **hməx** (أحمر) [mv hāmriŋ/huməx]; de Rode Zee lə-bhəx l-āhmāx; rood worden **hmar<sup>2</sup>** (حمار) [ww, a]; rood worden (huid) **thəmməx** (تحمّر)

**rood<sup>2</sup>** • (*kleur*) **hmura** (حمورة); hij reed door rood daz fə-đ-đu lə-hməx; ik sta rood op mijn rekening ana naqəs fə-l-kunt

**roodvonk bu-šwika** (بو شويكة) [geen lidw]

**roof sriq(a)** ((سريق (ة))) [mv -t]; **təšfir** (تشفير); **xəwna** (خونة) [mv -t]; **(i)xtitaf** (اختطاف)

**roofdier hāyāwan muftarəs**

**roofoverval lagrisaž** [Fr]

**roofvogel bərtal dyal lə-frisa**

**roofzuchtig muftarəs** (مفتوس)

**rook dūxxan** (دخان) [mv dɤaxən]

**rookvrij ma-fi-h-š dūxxan dyal l-gərru**

**room frara** (فراة); **krəm** [Fr, lidw la-, mv -at]

**roomboter zəbda bəldiya**

**roos<sup>1</sup>** • (*bloem*) **wərdā** (وردة) [mv -t/wurud, col wərd]

**roos<sup>2</sup>** • (*schilfers*) qəšra fə-š-šəəx

**rooster** • (*schema*) **žədwəl** (جدول) [lidw l-,

mv ždawəl] • (*raster*) **šəbbak** (شباك) [mv šbabək]

**roosteren šwa<sup>1</sup>** (شوى) [ww, i]; **həmməx**

(حمص); **žəmməx** (جمر); **həmməš<sup>1</sup>** (حمص) [ww]; **gərməl<sup>1</sup>** [Fr, ww]; geroosterd **məqli**

(مقلي) [mv -yin]; **mgərməl** (مگرمل) [mv -in]; **məšwi<sup>1</sup>** (مشوي) [bn, kl məšwí, mv -yin]; geroosterd brood xūbz mgərməl; geroosterd vlees **məšwi<sup>2</sup>** (مشوي) [zn, kl məšwí]

**rossig šgəx** (شگر) [mv šugəx]; **zəəx** (زعر) [mv zueəx]

**rot** • (*bedorven, verrot*) **fasəd** (فاسد) [mv

-in]; **əfən** (عافن); **xaməž** (خامج) [mv -in];

**məəfun** (معفون) [mv -in]; **msəwəwəs** (مسوس) [mv -in]; rotte kies đərsa mukula; đərsa msəwəwəsa; rotte plek **susa<sup>1</sup>** (سوسة) [mv -t]

**rotje hərraqiya** (حراقية) [mv -t]

**rotonde rampwan** [Fr, mv idem/-at]

**rots həžra** (حجرة) [mv -t, col hžəx]; **səxra** (صخرة)

**rotsblok səxra** [mv -t/sxuɤ, col sɤxəx]

**rotstreek fəəla** (فعلة) [mv feal/feayəl]; **əəmla** (عملة) [mv əmal/əmayəl]

**rotswand žəxf** (حرف) [mv žɤfəx/žɤfux]

**rotten əfən<sup>2</sup>** (عفن) [ww]; **fəəd** (فسد); **xməž<sup>2</sup>** (خماج) [ww, a]; **səwəwəs** (سوس) [ov/onov];

**təəfən** (تعفن); doen/laten rotten **səwəwəs** [ov/onov]; **xəmməž** (خمج)

**rotting xmužiya** (خموجية)

**rotzak kərs lə-hram**

**rotzooi rwina** (روينة); **zəbəl** (زبل) [mv zbal];

**burđil** [Fr, mv idem/-at]; grote rotzooi rwina kəhla

**route tɤriq** (طريق) [vr, mv tūɤriq/tuɤriqan]

**routine rutiŋ** [Fr, mv idem/-at]

**rouw həqq llaħ**; in de rouw zijnde **həzən** (حازن) [mv -in]; in rouw dompelen **həzəzən**

(حزن); deze vrouw is in rouw had lə-mra rəbta

**rouwen hzən** (حزن) [ela]; **naħ** (ناح) [u, ela]

**roven xwən** (خون); **xɤəf** (خطف); **sələb** (سلب);

**ritəl** (ريتل)

**rover sərraq** (سراق) [mv -a]; **šəffar** (شفار) [mv -a]; **səraq** (سارق) [mv sɤraq]; **xəttaf** (خطاف)

[mv -a]; **qtətei** (قطاطعي) [mv -ya]

**roze wərdi** (وردی); **fanidi** (فينيدي) [mv -yin]

**rozemarijn azir** (ازير); **klil** (كليل); **yazir** (يازير)

**storen<sup>2</sup>** • (*zich ergeren aan*) **bərzət** (برزط)  
**storing eätāb** (عطب) [mv etab]; **χäläl** (خلل)  
 [mv axlal/xilal]; **pan** [Fr, vr]; storing (in  
 radioverkeer) **šwaš** (شواش) [ev]  
**storm easifa** (عاصفة) [mv eawasif]; **fərtuna**  
 (فروتنة) [mv -t/fratən]  
**stormachtig mrēēād** (مرعد) [mv -in]  
**storten** het storm d-dənya ka-trēēād  
**storten<sup>1</sup>** • (*hard vallen*) **kəbb** (كَب) [ū];  
**kərkər** (كركر); gestort worden **tkərkər** (تكركر)  
**storten<sup>2</sup>** • (*hard vallen*) zich storten in/op  
**χad** (خاض) [u, +lv]; **trama** (ترامي) [a, elā];  
 zich storten op een tegenstander **hžəm<sup>2</sup>**  
 (هجم) [ww, elā]; zij stortten zich op mij hāfu  
 eli-ya  
**stoten** • (*hard raken*) **dħəs** (دحس) [+lv];  
**gəddəm** (گدّم); **lätəm** (لظم) [+lv]; **qəssəh**  
 (قَصَح); zich stoten **tlätəm** (تلاظم); **tqəssəh**  
 (تَقَصَح); elkaar stoten **tdahəs** (تداحس); hij  
 stootte tegen de rotsen **drəb meā s-sxəx**;  
 hij heeft zijn hoofd gestoten **drəb rəs-u**; de  
 voet stoten tegen **etər** (عتر)  
**stotteraar təmtam<sup>2</sup>** (تتمام) [zn, mv -a]  
**stotteren təmtəm** (تتمتم); **gəmgəm** (گمگم);  
**qəwqəw** (قوقو); stotterend **təmtam<sup>1</sup>** (تتمام)  
 [bn, mv -in]  
**stout šaqiy<sup>1</sup>** (شقي) [bn, mv 'āšqiyā'];  
**mətyar** (مطييار) [mv -in]; **qbiħ** (قبيح); een  
 stout kind wəld qbiħ; stout zijn **tšitən**  
 (تشيطن)  
**stoven šəhħər** (شحر)  
**straat šea** (شعة) [mn, mv ašeiya]; **šueaca**  
 (شعاعة) [mv -t/ašieca, col šueac]  
**straat zənqa** (زنفة) [mv -t/znaqi]; **šarīe** (شارع)  
 [mv šawarīe]; smalle straat/straatje **dərb**  
 (درب) [mv druba]  
**straatarm mædum** (معدوم) [mv -in]; **məzlut**  
 (مزلوب) [mv -in]; mædum mən lə-flus  
**straatlantaarn buta dyal z-zənqa**  
**straf<sup>1</sup>** • (*vervelende maatregel*) **equba** (عقوبة)  
 [mv -t/eqayəb]; **eiqab** (عقاب) [geen mv];  
**muecaqāba** (معاقبة)  
**straf<sup>2</sup>** • (*sterk*) **qasəh** (قاصح) [mv -in]  
**strafblad swabəq** 'izramiya  
**straffen eqəb** (عاقب); **rəbba** (رَبِّي) [i]; gestraft  
 worden **teaqəb** (تعاقب)  
**strafrechtelijk žina'i<sup>1</sup>** (جنائي) [bn, lidw l-, mv  
 -yin]

**strafwet** l-qanun l-žina'i

**strak** • (*gespannen*) **mzəyyər** (مزّي) [mv  
 -in]; strak maken **eəzza** (عزّي); strak  
 (aan)trekken **krəf** (كرف) [ww]; **žəbbəd**  
 (جَبَد); strak (aan)draaien **zəyyər** (زّي); **ešər**  
 (عصر); strak zitten om.. **zəyyər** (زّي); deze  
 zit erg strak hada mzəyyər eli-ya bəzzaf  
 • (*star*) hij staarde haar strak aan bərqəq  
 f-eəyini-ha

**straks mən bæd**

**stralen lməc** (لمع); **brəq** (برق); **šəešəe** (شعشع);  
**šrəq** (شرق); doen stralen **ləmməc** (لمع);  
**đəwwa** (ضوى) [i, elā]

**stralend ləmməc** (لَمَاع) [mv -in]; **bahi** (باهي)  
 [vr bahya, mv bahyin]; **sahi** (صاحي) [mv  
 sahyin]

**stram** stram houden **eəssəb** (عَصَب)

**strand šati<sup>1</sup>** (شاطي) [mv šawati<sup>1</sup>]; **blaya** (بلاية)  
 [mv -t]; **laplaz** [Fr, vr]; šətt lə-bħər

**stranden hšəl** (حصل)

**strategie istratižiya** (استراتيجية) [mv -t]

**strategisch istratiži** (استراتيجي) [mv -yin]

**streek** • (*gebied dat een eenheid vormt*)

**məntəqa** (منطقة) [mv -t/manatiq]; **blad**  
 (بلاد) [vr, mv -at/buldan]; **nahiya** (ناحية)  
 [mv -t/nwahi]; **žiha** (جهة) [lidw l-/ž-, mv  
 -t/žwayəh]; **'iqlim** (قليم) [mv 'aqalim]  
 • (*poets*) **fərtuna** (فروتنة) [mv -t/fratən];  
**rəšha** (رشحة) [mv -t]; gemene streek **fəla**  
 (فعلة) [mv feal/feayəl]; iem een streek  
 leveren **šmət** (شمت); šmət ši hədd f-ši haža;  
 iem een gemene streek leveren **məkkər**  
 (مكّر) [b-]; hij heeft haar een gemene  
 streek geleverd **feəl l-ha u-trək-l-ha**; van  
 streek **mqəlləq** (مقلّق) [mv -in, mən op,  
 elā wegens]; van streek zijn **thəyyər** (تحتير)  
 van streek brengen **həyyər** (حيتير) [+lv];  
 mijn maag was van streek **kərs-i kanət**  
 mərəwwea

**streep xətt** (خطّ) [mv xtut]; **stər** (سطر) [mv

sutur/stura]; **šərta** (شرطة) [mv -t/šrati];  
 een streep trekken **xəttət** (خططّ); een rechte  
 streep trekken **səttər** (سطرّ) [elā]

**streepjescode kòdbar** [Fr]

**streetwise lasyan** [Fr, mv -in]

**strekken mædd<sup>1</sup>** (مدّ) [ww]; **tənnəš** (طنش);  
 gestrekt **məmdud** (ممدود); hij ging de benen  
 strekken **mša ysərrəh rəžli-h**